

Kinshasa, le 20 Janvier 2021

## **Appel d'Offres référence LRPS-2021-9164549**

**Identification d'un prestataire institutionnel pour signature d'Accord à Long Terme pour pour la réalisation d'études de marché dans les provinces de la République Démocratique du Congo (RDC)**

Chère Madame / Cher Monsieur,

Afin d'assurer l'identification d'une firme Nationale / Internationale pour la signature d'accord à long terme (LTA) pour la réalisation d'études de marché dans les provinces de la République Démocratique du Congo (RDC), l'UNICEF lance ce présent appel à proposition pour la sélection d'un cabinet disposant de compétences et moyens matériels et humains pour la réalisation d'étude de marché. Le prestataire qui sera sélectionné à la suite de cet appel à proposition sera invité à signer un accord à long termes (LTA) pour une durée de vingt-quatre (24) mois renouvelable une fois pour une durée de douze (12) mois après évaluation positive des prestations antérieures et compétitivité des prix sur le marché local.

La soumission (qui comprendra une offre technique et une offre financière distinctes) sera transmise par mail à l'adresse : [rdctenders@unicef.org](mailto:rdctenders@unicef.org) au plus tard le **03 février 2021 à 15 h00** GMT (Heure de Kinshasa – 1 h).

Ce document d'appel à proposition est structuré en trois sections plus trois (3) annexes :

- A. Instructions aux soumissionnaires,
- B. Caractéristiques des offres et processus de sélection
- C. Les conditions spéciales de cet appel à proposition (appel d'offres),
- D. Informations et considérations d'ordre général
- E. Les Termes de Référence (TDR).
- F. Annexes :

Annexe 1 : FORMULAIRE DE PROPOSITION

Annexe 2 : PROFIL DU FOURNISSEUR

Annexe 3 : TERMES ET CONDITIONS GENERAUX DES CONTRATS DE L'UNICEF

Les instructions dans la Section A de ce document doivent être scrupuleusement respectées au risque de voir la soumission rejetée.

Les conditions spéciales de la sollicitation feront partie intégrale du/des Bon(s) de Commande / LTA (s) / Contrat(s) Institutionnels établis comme résultat de cette sollicitation. Un / des contrat(s) sous la forme de Bon(s) de Commande / LTA (s) / Contrat(s) Institutionnel(s) pourra être attribué au fournisseur ou aux fournisseurs ayant soumis des propositions valides représentant le meilleur rapport qualité / prix compte tenu des éléments et critères d'évaluation inclus dans ce document de sollicitation.

Le Bureau de l'UNICEF RDC remercie tous les soumissionnaires potentiels de l'intérêt qu'ils portent sur notre organisation et de leur contribution à l'accomplissement de nos fonctions de défendre les droits des enfants, d'aider à répondre à leurs besoins essentiels et de favoriser leur plein épanouissement, et attend avec intérêt leurs propositions.

*Maazou Yahaya* 20-01-2021

Contracts Specialist

## A. INSTRUCTIONS AUX SOUMISSIONNAIRES

Pour répondre au présent Appel d'Offres les formalités et instructions à respecter sont celles indiquées ci-dessous.

Instructions aux Soumissionnaires	Exigences Particulières
Lieu et Adresse exacte où les propositions doivent être déposées/envoyées	Les propositions (technique et financière) doivent être envoyées à l'adresse mail : <a href="mailto:rdctenders@unicef.org">rdctenders@unicef.org</a> ;
Date et heure limite de soumission des propositions	Les offres doivent être envoyées au plus tard le <b>03 février 2021 à 15 h00 GMT (Heure de Kinshasa – 1 h)</b> .
Ouverture publique des plis et procès-verbal	<input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Oui Vu le contexte sanitaire du moment il n'y aura pas d'ouverture publique des plis.
Demande d'information complémentaire	Toute demande de clarification ou d'information concernant cet appel à proposition doit être envoyée à l'adresse mail : <a href="mailto:rdcinfoprourement@unicef.org">rdcinfoprourement@unicef.org</a> ; 48 h avant la date limite d'envoi des offres. Le Bureau de l'UNICEF Kinshasa répondra par écrit à toute demande d'éclaircissements relative à cet appel d'offres. Seules les demandes écrites auront une réponse.
Conformité des propositions	Toute proposition qui ne répondrait pas explicitement aux exigences du présent appel à proposition sera rejeté pour non-conformité et sans préjudice pour l'UNICEF.
Soumission des propositions	Les propositions devront être envoyées à l'adresse mail <a href="mailto:rdctenders@unicef.org">rdctenders@unicef.org</a> selon les instructions suivantes : <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Nombre d'e-mails d'envoi</b> : Deux (2) e-mails séparés               <ul style="list-style-type: none"> <li>– Un e-mail contenant la proposition technique.</li> <li>– Un e-mail contenant la proposition financière.</li> </ul> </li> <li>• <b>Format de l'objet de chaque mail d'envoi</b> : Référence de l'appel d'offres + Objet du mail (à mentionner dans l'intitulé du mail).</li> </ul> Exemple : LRPS 2021-9164549 – LTA pour la réalisation d'études de marches - <b>Proposition technique</b> LRPS 2021-9164549 – LTA pour la réalisation d'études de marches - <b>Proposition financière</b>
	Les fichiers à joindre doivent être en format pdf ne dépassant pas 2Mo. (En cas de fichiers lourds, scinder les envois en plusieurs).

<b>Contenu de l'offre technique</b>	<p>Elle doit comporter deux parties distinctes A et B :</p> <p><u>Partie A</u> : Dossier administratif comprenant (copie légalisée) :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Registre de commerce</li> <li>- Identification Nationale</li> <li>- Attestation fiscale à jour (DGI)</li> <li>- Attestation de la Caisse de Sécurité Sociale (INSS)</li> </ul> <p><b>L'absence de l'un ou plusieurs des quatre (4) documents ci-dessus entrainera le rejet automatique de l'offre.</b></p> <p><u>Partie B</u> : La proposition technique comprenant les détails énumérés au point "a. Critères d'évaluation des offres techniques " des termes de références.</p> <p><b>L'offre technique ne doit pas contenir d'information sur les prix proposés pour la prestation. Toute information financière retrouvée dans une offre technique / administrative entrainera automatiquement son rejet.</b></p>
<b>Contenu de l'offre financière</b>	<p>Elle doit être en HT/HTVA, en dollars américain et comporter les détails nécessaires sur toutes les rubriques permettant une meilleure analyse et comparaison.</p> <p>L'offre financière doit comporter les éléments de détails indiqués au point "a. Critères d'évaluation des offres techniques " des termes de références.</p>
<b>Modifications des propositions</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aucune proposition ne peut être modifiée après la date et l'heure fixées pour la remise des propositions</li> <li>2. Avant l'ouverture des propositions, les soumissionnaires peuvent modifier ou retirer leur proposition après notification écrite reçue par l'UNICEF. L'email de retrait/modification devra indiquer la mention « MODIFICATION » ou « RETRAIT »</li> <li>3. Une négligence de la part du soumissionnaire ne lui confère aucun droit pour le retrait de la proposition après l'ouverture.</li> <li>4. L'UNICEF se réserve le droit d'écarter toute proposition présentant des effacements, ratures, surcharges, mentions complémentaires ou modifications portées principalement sur les textes originaux de l'ensemble des documents de l'appel à proposition.</li> </ol>
<b>Erreur dans la proposition et correction</b>	<p>Il est attendu que les soumissionnaires examinent soigneusement leurs propositions et toutes les instructions concernant la prestation ou la proposition et de s'assurer que les montants sont corrects.</p>
<b>Eclaircissements à apporter aux propositions</b>	<p>La demande d'éclaircissements sur une proposition et la réponse qui lui est apportée seront formulées par email à l'adresse suivante : <a href="mailto:rdcinfoprocedure@unicef.org">rdcinfoprocedure@unicef.org</a>; et aucun changement du montant ou du contenu de la soumission n'est recherché, sauf si cela est nécessaire pour confirmer la correction d'erreurs de calcul découvertes par l'UNICEF lors de l'évaluation des soumissions.</p>

	<p>Tout amendement et/ou complément d'information relatif au document d'appel d'offres sera par ailleurs posté sur le site internet de l'UNICEF à l'adresse suivante : <a href="https://www.unicef.org/drcongo/agir/devenir-fournisseur">https://www.unicef.org/drcongo/agir/devenir-fournisseur</a>;</p> <p>Les demandes de renseignements reçues moins de deux (2) jours ouvrables avant la date de clôture ne seront pas prises en compte.</p>
<b>Droits de l'UNICEF</b>	<p>L'UNICEF se réserve le droit d'accepter ou de rejeter toute proposition, quelle qu'elle soit. L'UNICEF se réserve le droit d'annuler la procédure de l'AO et d'écarter toutes les propositions, à un moment quelconque avant l'attribution des marchés, sans recours de responsabilité quelconque vis-à-vis du ou des soumissionnaires concernés et sans être tenu d'informer le ou les soumissionnaires affectés des raisons de sa décision.</p> <p>L'UNICEF ne pourra pas être tenu responsable des dépenses que les soumissionnaires auront engagées pour préparer leurs réponses à l'appel à proposition.</p>
<b>Propriété de l'UNICEF</b>	<p>Pour cet appel à proposition, les demandes d'informations supplémentaires ainsi que les réponses et les propositions envoyées sont considérées propriété de l'UNICEF. Tout le matériel soumis en réponse à cet appel à proposition sera à l'UNICEF.</p>
<b>Langue de la proposition</b>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Français</p> <p><input type="checkbox"/> Autre : N/A</p> <p>Soumissionner dans toute autre langue que celles indiquées dans l'AO annulera la proposition soumise.</p>
<b>Devise de la proposition</b>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Dollar américain</p> <p><input type="checkbox"/> Autre : N/A</p> <p>Soumissionner dans toute autre devise que celles indiquées dans l'AO annulera la proposition soumise.</p>
<b>Durée de la validité des propositions de prix à compter de la date de soumission</b>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 90 jours après l'ouverture des offres</p> <p>Dans des circonstances exceptionnelles, l'UNICEF pourra demander au soumissionnaire de proroger la durée de validité de la proposition de prix au-delà de ce qui est indiqué dans ce document d'appel à proposition. Le soumissionnaire devra alors confirmer par écrit la prorogation sans pour autant apporter des modifications sur la proposition des prix.</p>
<b>Calendrier indicatif du déroulement de la présente consultation</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Date d'envoi de l'avis de consultation : <b>20 Janvier 2021</b></li> <li>• Date limite de réception des questions, demande renseignements : deux (2) jours travaillés avant la date limite de réception des offres,</li> <li>• Date limite de dépôt des offres : le <b>03 Fevrierr 2021 à 15 h00</b> GMT (Heure de Kinshasa – 1 h),</li> <li>• Date d'ouverture des plis : le 04 Fevrier 2021 à 10 h 00 GMT (Heure de Kinshasa – 1 h),</li> <li>• Notification du marché, signature du contrat : dans les 30 jours qui suivront l'ouverture des plis.</li> </ul>

## B. CARACTERISTIQUES DES OFFRES ET PROCESSUS DE SELECTION

Tout soumissionnaire intéressé par le présent appel d'offres devra fournir suffisamment d'informations dans la proposition technique visant à démontrer la conformité avec l'exigence fixée dans chaque section. Les propositions devront inclure une proposition technique une offre financière.

Les caractéristiques des offres attendues ainsi que le processus de sélection sont détaillés dans les Termes de Référence.

## C. CONDITIONS SPECIALES DE CET APPEL D'OFFRES

### a. Engagement contractuel et Pénalités de retard

Le cabinet sélectionné a l'obligation de mettre à la disposition de l'UNICEF le personnel dont le CV a été utilisé dans la soumission technique. Toute modification de personnes après sélection entraînera l'annulation de fait du contrat.

Si le contractant n'arrive pas à terminer le travail dans les délais convenus dans le contrat, des pénalités seront appliquées par l'UNICEF en déduisant 0.1% par jour de retard sur la valeur des prestations non exécutées dans les délais jusqu'à concurrence de 10% de la valeur totale du contrat.

Le paiement ou la déduction de tels dommages ne dispensera pas le contractant de ses obligations ou responsabilités relatives au contrat.

### b. Calendrier des paiements

Les paiements se feront après prestations et sur la base de la proposition du soumissionnaire analysée et acceptée par UNICEF.

### c. Termes de paiement / Rabais

Les termes de paiement standards de l'UNICEF sont de **30 jours** ouvrables après la réception de la facture accompagnée de tous les documents pertinents tel que stipulés dans le Bon de Commande/Contrat de l'UNICEF. Tout rabais doit clairement être indiqué dans le formulaire de l'offre.

### d. Liquidation des dommages

Pour des retards de livraison non préalablement négociés et expressément acceptés, l'UNICEF sera habilitée à réclamer une liquidation de dommages et à déduire par jour de retard 0.5% de la valeur des articles/services conformément au Bon de Commande/Contrat, jusqu'à un maximum de 10% de la valeur de l'achat. Tout problème émanant d'une qualité inférieure ou de non-conformité aux spécifications sera évalué et résolu indépendamment. Le paiement ou la déduction de la liquidation de dommages ne libère pas le fournisseur de ses autres obligations ou engagements conformément au Bon de Commande/Contrat.

## **D. INFORMATIONS ET CONSIDERATIONS D'ORDRE GENERAL**

### a. Droit d'accepter, de rejeter les soumissions ou de les déclarer non conformes

L'UNICEF se réserve le droit d'accepter ou de rejeter toute soumission, de déclarer tout ou partie des soumissions non-conformes, et de rejeter toutes les soumissions à tout moment avant l'attribution du contrat, sans engager sa responsabilité ou être tenu d'informer le ou les soumissionnaires concernés des motifs de sa décision.

L'UNICEF vérifiera également si les soumissionnaires figurent sur la liste récapitulative des personnes et entités liées à des organisations terroristes de l'ONU, la liste des fournisseurs suspendus ou radiés du registre des fournisseurs de la Division des Achats du Secrétariat des Nations Unies, la liste d'exclusion de l'ONU et toute autre liste pouvant être établie ou reconnue par la politique de l'UNICEF en matière de sanction des fournisseurs, et rejettera immédiatement leurs soumissions le cas échéant.

### b. Evaluation des commissionnaires retenus

Le cabinet qui sera retenu pour la signature du contrat fera l'objet d'une autre évaluation pour laquelle il lui sera demandé les états financiers certifiés des années 2018 et 2019 ci-dessous :

- Le bilan
- Le compte de résultats / compte des pertes et profits
- Le compte de flux de trésorerie
- Le compte des variations des capitaux propres
- Les notes / annexes des bilans financiers si possible,
- Une inscription sur le portail mondial des fournisseurs des organismes des Nations Unies (UNGM) pour ceux qui n'ont pas déjà un numéro UNGM.

### c. Garantie bancaire pour avance de démarrage

De façon générale, l'UNICEF ne paie pas d'avance sur contrats (autrement dit, des avances de paiement en amont de toute réalisation de prestation) mais paie sur les livrables. Dans le cas où le soumissionnaire sollicite une avance lors de la signature d'un contrat il lui sera demandé de fournir une garantie bancaire d'un montant supérieur ou égal à celui de l'avance demandée si la demande du soumissionnaire est jugée fondée et acceptée par UNICEF.

Le paiement pour le service rendu interviendra dans les 30 jours ouvrables à partir de la date de dépôt de la facture à l'UNICEF.

### d. Droits de l'enfant et mines

Veillez noter qu'un certain nombre de services d'achat du système des Nations Unies ont décidé de ne pas travailler avec les entreprises ou l'une quelconque de leur filiales ou succursales qui s'adonnent à des pratiques contraires aux droits définis dans la Convention relatives aux droits de l'enfant concernant la protection des enfants qui travaillent, ou qui sont impliquées dans la vente ou la fabrication de mines antipersonnel, ou de tout composant de ces mines.

e. Corruption et manœuvres frauduleuses

S'il existe des raisons irréfutables portant à croire que l'Entreprise s'est livrée à la corruption ou à des manœuvres frauduleuses au cours de signature d'un Accord à long terme, de l'attribution ou de l'exécution d'un marché, UNICEF RDC peut, quinze (15) jours après le lui avoir notifié, résilier le Contrat et les dispositions des paragraphes ci-après sont applicables de plein droit.

Aux fins de ce paragraphe, les termes ci-après sont définis comme suit :

- (i) est coupable de **“corruption”** quiconque offre, donne, sollicite ou accepte un quelconque avantage en vue d'influencer l'action d'un staff de l'UNICEF RDC au cours de l'attribution ou de l'exécution d'un marché, et
- (ii) se livre à des **“manœuvres frauduleuses”** quiconque déforme ou dénature des faits afin d'influencer l'attribution ou l'exécution d'un marché de manière préjudiciable à l'UNICEF RDC. “Manœuvres frauduleuses” comprend notamment toute entente ou manœuvre collusoire des Soumissionnaires (avant ou après la remise de la proposition) visant à maintenir artificiellement les prix des propositions à des niveaux ne correspondant pas à ceux qui résulteraient du jeu d'une concurrence libre et ouverte, et à priver UNICEF RDC des avantages de cette dernière.

UNICEF RDC rejettera une proposition d'attribution s'il est avéré que l'Attributaire proposé est coupable de corruption ou s'est livré à des manœuvres frauduleuses pour l'attribution de ce marché.

UNICEF RDC exclura une entreprise indéfiniment ou pour une période déterminée de toute attribution de marchés sous sa responsabilité, s'il est établi à un moment quelconque, que cette Entreprise s'est livrée à la corruption ou à des manœuvres frauduleuses en vue de l'obtention ou au cours de l'exécution d'un Accord à Long terme ou d'un marché sous sa responsabilité.



## E. TERMES DE REFERENCE

# TERMES DE REFERENCE

## Accord à Long Terme (LTA) pour pour la réalisation d'études de marché dans les provinces de la République Démocratique du Congo (RDC)

Titre	Identification de firme Nationale / Internationale pour la signature d'Accord à Long Terme (LTA) pour la réalisation d'études de marché dans les provinces de la République Démocratique du Congo (RDC)
Objectif	Identification de prestataires pour signature d'Accords à Long Terme (LTA) pour exécution d'étude de marché en cas de besoin.
Lieu	Etendu du territoire de la RDC
Durée	En fonction du besoin exprimé
Type de contrat	Institutionnel
Rapporter au	Contracts Specialist
Code Budget /PBA No	Non applicable
Codes du Project et de l'activité	En fonction du besoin exprimé

Section	Contenu
<b>Contexte</b>	Pour plus de réactivité face aux diverses urgences, la mise en œuvre des activités du Programme Pays signé entre l'UNICEF et le Gouvernement de la République Démocratique du Congo (RDC) et le fonctionnement de ses services, l'UNICEF RDC fait appel aux fournisseurs et prestataires de services installés sur le territoire congolais pour l'acquisition d'une bonne partie des biens et services. Afin, d'une part, de garantir une compétition ouverte, équitable avec égalité des chances pour tous les fournisseurs et prestataires et, d'autre part, disposer des moyens lui permettant d'optimiser les coûts de ses achats de biens et services, l'UNICEF RDC souhaite faire recours aux services d'une institution expérimentée et disposant des moyens matériels et humains en vue de réaliser des études du marché dans les provinces de la République Démocratique du Congo (RDC). C'est pour l'identification et le recrutement de cette institution que les présents termes de référence sont émis.
<b>1. Objectifs, But &amp;</b>	1.1. Objectif global

<b>résultats attendus</b>	<p>Fournir une vision détaillée de la disponibilité actuelle et probable des produits et services de qualité et à bon rapport qualité/prix dans les marchés congolais susceptibles d'intéresser l'UNICEF dans la réponse aux urgences et l'exécution des activités prévues dans le Programme de Coopération avec le Gouvernement de la République Démocratique du Congo.</p> <p>1.2. Objectifs spécifiques</p> <p>Fournir de manière détaillée les informations relatives à:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– la capacité du marché dans la fourniture des produits et services par catégorie,</li> <li>– la taille des fournisseurs et prestataires et leur localisation,</li> <li>– le comportement en matière du traitement des commandes,</li> <li>– les perspectives d'évolution du marché par gamme de produits et services (en annexe),</li> <li>– les interactions des fournisseurs et prestataires entre eux et avec les marchés des pays voisins,</li> <li>– les principaux risques liés au placement des commandes auprès des fournisseurs de la place,</li> <li>– les suggestions et recommandations permettant de minimiser les principaux risques identifiés.</li> </ul>
<b>2. Description de l'étude à réaliser après signature de l' Accord à Long Terme (LTA)</b>	<p>Le prestataire avec lequel l'Accord à Long Terme (LTA) sera signé aura à effectuer les tâches ci-après au niveau de la ou des provinces désignées :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ mise en place des critères d'évaluation des fournisseurs en collaboration avec UNICEF et validation,</li> <li>▪ conception et administration des questionnaires pour l'évaluation spécifique,</li> <li>▪ localisation des adresses physiques des fournisseurs et prestataires,</li> <li>▪ enquêtes participatives sur le terrain avec interview et utilisation de questionnaires appropriés permettant de recueillir les informations pertinentes les plus objectives,</li> <li>▪ vérification de la forme institutionnelle du fournisseur/prestataire,</li> <li>▪ vérification de l'inscription des fournisseurs et prestataires identifiés sur UNGM, sensibilisation et incitation de ceux qui ne sont pas encore inscrits à s'inscrire,</li> <li>▪ compilation, analyse des réponses reçues,</li> <li>▪ évaluation d'au minimum 80% des fournisseurs et prestataires ayant répondu à la manifestation d'intérêt, des fournisseurs potentiels et ceux ayant déjà un numéro Vendor de UNICEF RDC,</li> <li>▪ développement et mise en place d'une base de données complète sur les fournisseurs et prestataires dans la zone et le marché sélectionnés pour l'étude en question concernant les produits et services retenus, y compris une notation des fournisseurs et des prestataires de services évalués,</li> <li>▪ identification de trois (3) à six (6) fournisseurs/prestataires évalués positifs par type de produit/service (en annexe) par localité,</li> <li>▪ rédaction et dépôt d'un rapport final par étude comportant les appréciations et suggestions du prestataire ayant mené l'étude du marché.</li> </ul>

	<p>La liste des produits et services est à titre indicatifs, elle n'est ni exhaustive et ni complète pour les études sectorielles qui seront demandées.</p>
<p><b>3. Mode opératoire</b></p>	<p>Etant donné l'étendue du territoire de la République Démocratique du Congo (RDC), il sera demandé au prestataire institutionnel avec qui la LTA sera signée une étude de marché sur une province de la RDC ou une gamme/liste de produits bien donnés. Dans un cas comme dans l'autre le prestataire effectuera la mission conformément au point 2 (Description des services à fournir) ci-dessus et produire les livrables du point 4 ci-dessous.</p>
<p><b>4. Produits livrables</b></p>	<p>A chaque mission demandée le prestataire retenu fournira les livrables suivants :</p> <p>4.1. Les fournisseurs et prestataires actuels et potentiels des produits et services permettant à UNICEF de répondre à diverses urgences et nécessaires à la réalisation des activités du Programme de coopération avec le Gouvernement de la République du Congo sont :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ identifiés et localisés,</li> <li>▪ classés par secteur d'activité et par zone géographique de la RDC,</li> <li>▪ catégorisés et classés en fonction des critères établis avec mise en exergue des meilleurs, des moins bons et ceux auprès de qui il n'est pas recommandé de placer de bon de commande.</li> </ul> <p>4.2. Liste des fournisseurs et prestataires évalués positifs par produit et service</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ une liste par produit/service de fournisseurs/prestataires évalués positifs est dressée pour chaque localité et région de la RDC (En fonction de la taille du marché, 3 à 6 entreprises évaluées positivement sont attendues par produit / service),</li> <li>▪ une liste des fournisseurs et prestataires évalué négatifs à ne plus consulter pour chaque localité et région de la RDC est mise en place,</li> <li>▪ les principaux risques en matière de passation de marché (biens et services) par localité et région de la RDC sont mis en exergue.</li> </ul> <p>4.3. Une base de données dynamique et interactive sur un logiciel qui permet une classification des fournisseurs et prestataires par secteur, type d'activités par localité et province:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Travaux,</li> <li>▪ Services,</li> <li>▪ Biens.</li> </ul> <p>4.4. Inscription sur UNGM</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vérifier l'inscription sur UNGM des fournisseurs et prestataires importants,</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Lors des visites et entretiens sensibiliser et inciter ceux qui ne sont pas encore inscrits à le faire.</li> </ul>
<b>5. Méthodologie</b>	<p><b>5.1. Chronogramme</b></p> <p>Le prestataire signataire de la LTA établira un chronogramme précis de travail pour chaque évaluation qui sera discuté avec l'Unité Approvisionnement de l'UNICEF RDC. Le chronogramme prendra en considération les activités suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- revue documentaire,</li> <li>- rédaction du support d'évaluation des fournisseurs et prestataires,</li> <li>- préparation des visites,</li> <li>- réalisation des visites aux fournisseurs et prestataires identifiés des localités et provinces de la RDC retenues,</li> <li>- rédaction du rapport et finalisation de la base de données.</li> </ul> <p><b>5.2. Revue documentaire</b></p> <p>Le titulaire de la LTA procèdera à une revue documentaire des données disponibles auprès de l'Unité Approvisionnement de l'UNICEF notamment la liste des fournisseurs actuels que le chargé des Approvisionnements UNICEF RDC mettra à sa disposition.</p> <p><b>5.3. Liste des fournisseurs potentiels</b></p> <p>Pour la préparation de la liste des fournisseurs potentiels, le titulaire de la LTA évaluera l'état du marché local sélectionné, évaluera les vendeurs potentiellement existants de l'UNICEF et identifiera de nouveaux fournisseurs couvrant les fabricants, les distributeurs agréés, les grossistes, les commerçants et les fournisseurs de services en utilisant entre autres les ressources suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Agences UN (WFP, UNHC, OMS, UNDP, etc.),</li> <li>✓ ONGs locaux et internationaux,</li> <li>✓ La Chambre de Commerce de la RDC,</li> <li>✓ Les pages Web des fournisseurs de RDC.</li> </ul> <p>Le titulaire de la LTA préparera une liste de fournisseurs et prestataires potentiels pour la zone et les produits couverts par l'étude spécifique sur la base de ses recherches et investigations et l'exploitation des réponses reçues suite à la manifestation d'intérêt. Il compilera la liste extraite de la base de données actuelle du bureau et sa liste pour mettre en place une liste de fournisseurs/prestataires actuels et potentiels pour chaque catégorie de produit et service par localité et par région. Il soumettra cette liste au responsable des approvisionnements pour revue et amendement.</p> <p><b>5.4. Visite des fournisseurs</b></p> <p>Le prestataire établira un planning de visites des fournisseurs et prestataires de services pour la zone et les produits couverts par l'étude spécifique. Il utilisera ses propres moyens de communication (internet, téléphone) et assurera ses déplacements par ses propres moyens.</p>

	<p>Le prestataire visitera les locaux de chacun des fournisseurs et prestataires de la liste qu'il a préparée. Il saisira l'occasion de la visite pour remettre à chaque fournisseur et prestataire visité le formulaire de profil du fournisseur (pour ceux qui ne l'ont pas déjà rempli) et s'assurera de le reprendre dûment rempli par le fournisseur /prestataire avant la fin de la visite. Il sensibilisera aussi les fournisseurs et prestataires sur l'enregistrement sur UNGM afin qu'ils s'enregistrent le plus vite possible.</p> <p>Lors des visites et des évaluations, le prestataire entre autres, remplira une checklist qu'il aura préparée à l'avance et qui correspond aux critères de l'UNICEF. Il veillera à ce que les exigences minimales suivantes soient remplies lors de l'évaluation :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Prestataire/Fournisseur existant depuis 2 années au moins,</li> <li>✓ Les Prestataires/Fournisseurs à évaluer respectent le genre, l'équité, les droits humains, notamment les droits de l'enfant avec un accent particulier sur le travail des enfants,</li> <li>✓ L'adhésion aux principes, éthique UNICEF : les fournisseurs ne doivent pas avoir entrepris des activités contraires à l'éthique, non professionnelles ou frauduleuses et ne sont pas suspendus, radiés, ou autrement identifiés comme inéligibles par une Organisation des Nations unies ou le Groupe de la Banque mondiale pour des raisons liées à un comportement contraire à l'éthique tels que l'intégrité (transparence) et l'égalité de traitement.</li> </ul> <p>A la suite des visites, le prestataire préparera un rapport de visite détaillé qui évaluera l'aptitude de chaque Prestataire/Fournisseur.</p> <p>Sur la base des évaluations, le titulaire de la LTA dressera une liste fournisseurs/prestataires actuel et potentiel par catégorie d'article, service et par localité et province de la RDC qui sera soumise au responsable des approvisionnements pour revue.</p> <p>5.5. En fin, le prestataire établira les différents rapports comme décrit au point 4 (Produits livrables) et point 6 (Exigence en matière de rapport).</p>
<p><b>6. Exigences en matière de rapports</b></p>	<p>Le prestataire délivrera :</p> <p>6.1. Un rapport provisoire qui devra être revu et analysé par UNICEF avant validation.</p> <p>6.2. Une base de données modifiable et compatible avec Microsoft comportant les données essentielles sur les fournisseurs et prestataires (raison sociale, adresse, contacts, domaines de compétences, évaluation chiffrée, bref commentaire...) par localité et par région de la RDC.</p> <p>6.3. Un rapport final contenant la méthodologie, les principales conclusions et recommandations de l'étude de marché validé par UNICEF, imprimé et signé avec une copie électronique sur support USB. Les éléments constitutifs du rapport sont les suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ la liste primaire de trois (3) à six (6) fournisseurs/prestataires inspectés et présélectionnés pour les diverses catégories de produits et de services par région de la RDC,</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ les rapports de visite et d'évaluation y compris le questionnaire d'évaluation par fournisseur/prestataire,</li> <li>✓ les formulaires remplis par les fournisseurs avec indication de numéro Vendor UNICEF et UNGM pour ceux qui en ont déjà.</li> </ul>																																																																																				
<b>7. Base de données</b>	<p>Après chaque étude de marché le prestataire mettra en place :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ une base de données complète sur Excel ou une autre plateforme de base de données convenue,</li> <li>✓ une liste de Prestataires/Fournisseurs évalués positifs à raison de trois (3) à six (6) par catégorie de biens et services par localité et par province.</li> </ul>																																																																																				
<b>8. Lieu et Durée</b>	<p>8.1. Lieu de l'étude</p> <p>L'étude de marché concernera l'ensemble du territoire de la RDC. Les contrats avec le prestataire seront émis pour des articles et des localités/provinces spécifiques. Les provinces ci-dessous de la République Démocratique du Congo sont concernées :</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>#</th> <th>Province</th> <th>Chef-Lieu</th> <th>Existence bureau UNICEF</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>Bas-Uele</td><td>Buta</td><td></td></tr> <tr><td>2</td><td>Équateur</td><td>Mbandaka</td><td>Oui</td></tr> <tr><td>3</td><td>Haut-Katanga</td><td>Lubumbashi</td><td>Oui</td></tr> <tr><td>4</td><td>Haut-Lomami</td><td>Kamina</td><td></td></tr> <tr><td>5</td><td>Haut-Uele</td><td>Isiro</td><td></td></tr> <tr><td>6</td><td>Ituri</td><td>Bunia</td><td>Oui</td></tr> <tr><td>7</td><td>Kasaï</td><td>Luebo</td><td></td></tr> <tr><td>8</td><td>Kasaï-Central</td><td>Kananga</td><td>Oui</td></tr> <tr><td>9</td><td>Kasaï-Oriental</td><td>Mbuji-Mayi</td><td>Oui</td></tr> <tr><td>10</td><td>Kinshasa</td><td>Kinshasa</td><td>Oui</td></tr> <tr><td>11</td><td>Kongo-Central</td><td>Matadi</td><td></td></tr> <tr><td>12</td><td>Kwango</td><td>Kenge</td><td></td></tr> <tr><td>13</td><td>Kwilu</td><td>Kikwit</td><td></td></tr> <tr><td>14</td><td>Lomami</td><td>Kabinda</td><td></td></tr> <tr><td>15</td><td>Lualaba</td><td>Kolwezi</td><td></td></tr> <tr><td>16</td><td>Mai-Ndombe</td><td>Inongo</td><td></td></tr> <tr><td>17</td><td>Maniema</td><td>Kindu</td><td></td></tr> <tr><td>18</td><td>Mongala</td><td>Lisala</td><td></td></tr> <tr><td>19</td><td>Nord-Kivu</td><td>Goma</td><td>Oui</td></tr> <tr><td>20</td><td>Nord-Ubangi</td><td>Gbadolite</td><td></td></tr> </tbody> </table>	#	Province	Chef-Lieu	Existence bureau UNICEF	1	Bas-Uele	Buta		2	Équateur	Mbandaka	Oui	3	Haut-Katanga	Lubumbashi	Oui	4	Haut-Lomami	Kamina		5	Haut-Uele	Isiro		6	Ituri	Bunia	Oui	7	Kasaï	Luebo		8	Kasaï-Central	Kananga	Oui	9	Kasaï-Oriental	Mbuji-Mayi	Oui	10	Kinshasa	Kinshasa	Oui	11	Kongo-Central	Matadi		12	Kwango	Kenge		13	Kwilu	Kikwit		14	Lomami	Kabinda		15	Lualaba	Kolwezi		16	Mai-Ndombe	Inongo		17	Maniema	Kindu		18	Mongala	Lisala		19	Nord-Kivu	Goma	Oui	20	Nord-Ubangi	Gbadolite	
#	Province	Chef-Lieu	Existence bureau UNICEF																																																																																		
1	Bas-Uele	Buta																																																																																			
2	Équateur	Mbandaka	Oui																																																																																		
3	Haut-Katanga	Lubumbashi	Oui																																																																																		
4	Haut-Lomami	Kamina																																																																																			
5	Haut-Uele	Isiro																																																																																			
6	Ituri	Bunia	Oui																																																																																		
7	Kasaï	Luebo																																																																																			
8	Kasaï-Central	Kananga	Oui																																																																																		
9	Kasaï-Oriental	Mbuji-Mayi	Oui																																																																																		
10	Kinshasa	Kinshasa	Oui																																																																																		
11	Kongo-Central	Matadi																																																																																			
12	Kwango	Kenge																																																																																			
13	Kwilu	Kikwit																																																																																			
14	Lomami	Kabinda																																																																																			
15	Lualaba	Kolwezi																																																																																			
16	Mai-Ndombe	Inongo																																																																																			
17	Maniema	Kindu																																																																																			
18	Mongala	Lisala																																																																																			
19	Nord-Kivu	Goma	Oui																																																																																		
20	Nord-Ubangi	Gbadolite																																																																																			

#	Province	Chef-Lieu	Existence bureau UNICEF
21	Sankuru	Lusambo	
22	Sud-Kivu	Bukavu	Oui
23	Sud-Ubangi	Gemena	
24	Tanganyika	Kalemie	Oui
25	Tshopo	Kisangani	Oui
26	Tshuapa	Boende	

Les moyens de déplacement et les coûts y afférents (aussi bien à Kinshasa que dans les autres provinces du pays) seront à la charge du prestataire avec qui UNICEF a signé la LTA.

8.2. Durée de la mission  
La durée de chaque étude de marché sera convenue entre le prestataire et UNICEF et en fonction de la portée du travail à effectuer.

8.3. Durée de l'Accord à long Terme (LTA)  
Elle sera de vingt-quatre (24) mois et renouvelable une fois pour douze (12) mois après évaluation positive des prestations antérieures et compétitivité des prix sur le marché local.

**9. Expérience professionnelle requise**

Le prestataire recherché doit :

- ✓ disposer dans ses équipes de personnes titulaires d'au minimum un diplôme Bac+4 (Master) en Sciences économiques, juridiques, Administration des affaires, Gestion des Approvisionnements ou Supply Chain Management avec au minimum 5 ans d'expérience dans l'un ou plusieurs des domaines suivants : Supply Management, Achats, étude de marché,
- ✓ avoir une expérience cumulée d'au minimum 5 dans la pratique des études de marché et évaluation de fournisseurs/prestataires,
- ✓ une bonne maîtrise du marché des pays de l'Afrique Centrale en général et de la RDC en particulier et une bonne maîtrise de l'outil informatique et développement de base de données,
- ✓ maîtrise parfaite du Français et une bonne connaissance de l'Anglais.

**10. Soumission des offres, processus et méthodes d'évaluation**

10.1. Soumission des offres  
Les candidats intéressés soumettront une offre technique et une offre financière.

10.1.1. Offre technique  
L'offre doit comprendre un dossier technique où le soumissionnaire présentera :

- une compréhension de ce qui est demandé,
- une méthodologie et un chronogramme de réalisation des activités de l'ensemble de l'étude du début au dépôt du rapport final pour une localité et/ou région donnée,

- CV détaillé du personnel clef qu'il compte dédier à l'étude du marché,
- Les critères d'évaluation qu'il compte appliquer,
- Preuves des études de marché similaires avec indications des coordonnées des clients (nom du client, prénom, prénom, numéro de téléphone, adresse mail de la personne de contact chez le client).

#### 10.1.2. Une offre financière détaillée

L'offre financière du consultant doit comporter les principaux détails suivants :

- les honoraires,
- l'ensemble des autres coûts connus que le consultant juge nécessaires à ajouter à son offre financière y compris le transport à Kinshasa et dans les autres localités et régions de la RDC,
- la monnaie de paiement,
- le mode de paiement.

#### a) Offre financière pour étude de marché par province

Pour qu'elle soit valide l'offre financière doit être un coût par province de la RDC et respecter le format du tableau ci-dessous :

#	Province	Chef-Lieu	Existence Bureau/Antenne du soumissionnaire dans la localité (Oui ou Non)	Nombre d'équipes mobilisable	Durée maximale de l'étude de marché	Forfait étude en USD	Autres frais liés à l'étude en USD	Coût total de l'étude du marché en USD
1	Bas-Uele	Buta						
2	Équateur	Mbandaka						
3	Haut-Katanga	Lubumbashi						
4	Haut-Lomami	Kamina						
5	Haut-Uele	Isiro						
6	Ituri	Bunia						
7	Kasaï	Luebo						
8	Kasaï-Central	Kananga						
9	Kasaï-Oriental	Mbuji-Mayi						
10	Kinshasa	Kinshasa						
11	Kongo-Central	Matadi						
12	Kwango	Kenge						
13	Kwilu	Kikwit						
14	Lomami	Kabinda						
15	Lualaba	Kolwezi						
16	Mai-Ndombe	Inongo						
17	Maniema	Kindu						



18	Mongala	Lisala						
#	Province	Chef-Lieu	Existence Bureau/Antenne du soumissionnaire dans la localité (Oui ou Non)	Nombre d'équipes mobilisable	Durée maximale de l'étude de marché	Forfait étude en USD	Autres frais liés à l'étude en USD	Coût total de l'étude du marché en USD
19	Nord-Kivu	Goma						
20	Nord-Ubangi	Gbadolite						
21	Sankuru	Lusambo						
22	Sud-Kivu	Bukavu						
23	Sud-Ubangi	Gemena						
24	Tanganyika	Kalemie						
25	Tshopo	Kisangani						
26	Tshuapa	Boende						

b) Offre financière pour étude de marché partielle et mise à disposition d'équipe pour enquêtes

En considérant les mêmes provinces du tableau ci-dessus nous proposer des tarifs pour les prestations suivantes :

- Etude de marché pour une gamme/liste d'articles dans une localité précise par exemple ville de Kinshasa, ville de Goma, etc., de dimension moins importante qu'une province,
- Mise à disposition d'une équipe d'enquêteurs pour vérifier/relever et rapporter des prix d'une liste de produits/services dans une ou plusieurs localités de RDC,
- Analyse de prix comparatifs des articles sur plusieurs marchés de RDC.

Le consultant sera payé sur la base de son offre financière acceptée par UNICEF et par province selon format du tableau de l'offre financière.

### 10.2. Processus et méthodes d'évaluation

Le processus de sélection se déroulera en deux étapes.

#### 10.2.1. Evaluation et notation de l'offre technique

L'offre technique sera évaluée et notée selon les critères ci-dessous :

#	Critère	Contenu/détails	Nombre de point
1	Compréhension de ce qui est attendu par UNICEF	Le soumissionnaire fournira une brève explication de sa compréhension de ce qui est attendu par UNICEF à travers la signature de l'Accord à Long Terme (LTA) pour des missions d'étude de marché par localité et régions de la RDC.	10
2	Méthodologie et chronogramme de réalisation	Le soumissionnaire déclinera la méthodologie qu'il compte dérouler pour la réalisation de l'étude de marché du début au dépôt du rapport final en tenant compte de la spécificité de cette étude qui est tournante et sectorielle.	15
3	Qualification personnel clef qui sera dédié à la mission	CV détaillé du personnel clef qui sera commis pour l'étude à chaque fois que le besoin sera exprimé. Pour chaque personnel soumettre ses : - qualifications (15 points) - compétences et expertise (15 points)	30
4	Expérience du soumissionnaire dans le domaine d'étude de marché	- minimum 5 ans d'expérience (10 points) , - liste détaillée d au minimum trois (3) études similaires déjà réalisées (5 points), - chiffre d'affaires indicatif des 5 dernières années dans le domaine d'étude de marché (5 points), - liste et coordonnées des clients avec pour chaque client nom, prénom, numéro de téléphone, adresse mail de la personne de contact chez le client (5 points).	25
5	Capacité de mobilisation d'équipes	- Composition d'une équipe : nombre de personne par équipe et qualité des membres (10 points), - Nombre minimum d'équipes mobilisables que le soumissionnaire est capable de mobiliser au même moment pour réaliser l'étude de marché dans plusieurs localités et régions en même temps (10 points).	20
<b>Total</b>			<b>100</b>

La note minimale pour le pré qualification est fixée à 70 points sur 100, seuls les soumissionnaires dont l'offre technique a obtenu une technique  $\geq 70$  points sur 100 seront déclarés pré qualifiés et considérés pour la suite du processus de sélection.

	<p><b>10.2.2. Evaluation offre financière</b> Seules les offres financières relatives aux offres techniques ayant obtenu une note <math>\geq 70</math> points sur 100 seront ouvertes et prises en considération. Les offres financières ouvertes seront analysées pour vérification de leur conformité aux termes de références et aux règles financières de l'UNICEF et ensuite comparées. Il n'y aura pas détermination et prise en compte de la note financière dans l'évaluation finale.</p> <p><b>10.2.3. Sélection finale</b> Le contrat sera signé avec un ou plusieurs soumissionnaires ayant obtenu une note technique <math>\geq 70</math> points sur 100 et proposée l'offre financière la plus correcte et la plus compétitive (moins élevée).</p>
<b>11. Questions administratives dans le cas d'un consultant international</b>	Le prestataire international s'occupera de l'organisation du voyage aller/retour de son équipe sur la RDC. Pour l'entrée en RDC et l'exercice de la mission, le postulant est responsable de l'accomplissement de l'ensemble des formalités administratives nécessaires.
<b>12. Gestion du projet</b>	Le prestataire travaillera en étroite collaboration avec le Contract Specialist avec compte rendu régulier au Senior Supply and Logistics Manager.
<b>13. Échéancier de paiement</b>	Conformément aux règles financières de l'UNICEF et l'offre financière du prestataire. UNICEF n'accorde pas d'avance et paie après prestation effective.
<b>14. Information diverses</b>	<p><b>14.1. Partage avec les agences du Système des Nations Unies</b> L'UNICEF faisant partie intégrante du Système des Nations Unies en RRDC le prestataire qui soumissionne suite aux présents termes de références accepte que l'accord qui sera signé avec UNICEF sera mis à la disposition des autres Agences du Système des Nations Unies en RDC et qui peuvent s'en servir au même titre qu'UNICEF.</p> <p><b>14.2. Assurance médicale</b> Il sera demandé au consultant institutionnel retenu (consultant national et international) une attestation d'assurance médicale couvrant la période de la durée du contrat avant la signature du contrat pour le personnel clef dédié à chaque étude de marché.</p>

## **Annexe**

### **Catégories et groupes de produits et services, étude de marché 2019 UNICEF RDC**

#### **Travaux**

1. Entreprises en bâtiments – Constructions publiques (Ecoles, Structures sanitaires, etc.),
2. Entreprises de forage et d'aménagement des points d'eau
3. Entreprise de menuiserie métallique et menuiserie aluminium
4. Entreprises de menuiserie bois
5. Entreprises spécialisées dans les systèmes d'énergies solaires et renouvelables
6. Entreprises spécialisées dans l'installation de réseaux informatiques / LAN
7. Bureaux d'Etudes / Bureaux de contrôle

#### **Services**

8. Services de location de véhicules
9. Service de réparation et maintenance de véhicules,
10. Service de réparation et maintenance de groupes électrogènes
11. Services de maintenance générale, électricité, plomberie
12. Service de maintenance de matériels informatiques,
13. Services d'impression et de sérigraphie
14. Services de Photocopie et duplication,
15. Services de téléphonie et d'accès internet
16. Services de messagerie et courrier postal national et international,
17. Agences de placement des ressources humaines,
18. Transitaires
19. Transporteurs
20. Agences de publicité et de communication,
21. Productions audiovisuelles
22. Infographie, rédacteur/éditeur/correcteur,
23. Infographie, Edition et design
24. Photographie, vidéographie,
25. Rédacteur/éditeur/correcteur,
26. Traducteurs/interprètes
27. Agences spécialisées dans les sondages et étude d'audience des médias.

#### **Biens**

28. Savon
29. Produits chlores et détergents ménagers,
30. Matériel en plastiques,
31. Quincaillerie / Outillage et Ustensiles de cuisine
32. Textiles, couvertures, matelas et bâches
33. Equipements et meubles de bureau,

34. Mobilier scolaire (ex : table-bancs, tableaux noirs)
35. Fournitures de bureau et fournitures scolaires (y compris cartables/sacs à dos et manuels scolaires)
36. Matériels et consommables informatiques,
37. Groupes électrogènes et pièces de rechange,
38. Pièces de rechange pour véhicules et accessoires (batteries, pneus, etc.).

### **1. Sélection finale et signature des Accords à Long Terme (LTA)**

Les Accords à Long Terme (LTAs) seront signés avec tous les soumissionnaires (personnes morales et individuelles) dont les offres techniques ont obtenu une note technique  $\geq 70$  points sur 100) et ayant offert le tarif le moins disant sur l'item de l'activité considérée.

La signature des LTAs interviendra dans les trente (30) jours après l'ouverture des offres financières.

## F. LES ANNEXES

### Annexe 1 : FORMULAIRE DE SOUMISSION

Ce **FORMULAIRE DE SOUMISSION** doit être rempli, signé et inclus dans la proposition soumise à l'UNICEF.

#### **TERMES ET CONDITIONS DU CONTRAT**

Tout Contrat ou Agrément à Long Terme résultant de cet appel d'offres (AO) contiendra les provisions contractuelles, les Termes et Conditions Généraux de l'UNICEF ainsi que tout autres Termes et Conditions Spécifiques détaillés dans cet AO.

Le Soussigné, ayant lu les Termes et Conditions de l'appel d'offres numéro **LRPS - 2021-9164549 – LTA réalisation d'études de marches en RDC**, énoncés dans le document ci-joint, propose d'exécuter les services dans les Termes et Conditions énoncés dans le document.

Signature et cachet : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

Nom et Titre : \_\_\_\_\_

Société: \_\_\_\_\_

Adresse Postale : \_\_\_\_\_

Tel/Cell Nos : \_\_\_\_\_

E-mail : \_\_\_\_\_

Validité de la proposition : 90 jours

Devise de la proposition : Dollars Américain

Veillez préciser après avoir pris connaissance des Termes de Paiement de l'UNICEF énoncés dans ce document, quelle est la remise proposée en fonction du délai de paiement :

Paiement a 10 jours : \_\_\_\_\_%, à 15 jours : \_\_\_\_\_%, à 20 jours : \_\_\_\_\_%, à 30 jours : \_\_\_\_\_%

Autre rabais commercial proposé : \_\_\_\_\_

## Annexe 2 : PROFIL DU FOURNISSEUR (A remplir et nous retourner avec votre offre)

### Section 1: Description de l'Entreprise et Renseignements Généraux

1. Nom de l'entreprise:

2. Adresse physique:

Code Postal:

Ville:

Pays:

B.P. et adresse courrier:

3. Tél :

Fax:

4. Email:

Site WEB

5. Représentant Légal et Fonction

6. Société mère (Raison sociale officielle) :

7. Filiales, Associés et/ou Représentants extérieurs - (joindre la liste en cas de nécessité)

8. Genre d'affaires (Indiquer un seul) :

Société anonyme

SARL

Société Individuelle

Autre (précisez) :

9. Nature de transactions :

Industriel/Fabr.

Distributeur off.

Commerçant

Entreprise de Consultance

Autre (précisez) :

Si vous choisissez l'option « distributeur off. » veuillez fournir une preuve du fabricant qui vous autorise à fournir leur produit à l'UNICEF.

10. Nombre d'années experience:

11. Nombre d'employés permanents:

12. Le vendeur a-t-il un règlement intérieur

OUI

NON

si OUI le joindre

13. Le vendeur a-t-il des représentations régionales

OUI

NON

si OUI précisez la ville et l'adresse

14. NRC. /Pays d'enregistrement :

15. N° NIF:

16. Documents Techniques disponibles en :

Anglais

Français

Autre (précisez) :

17. Langues de travail :

Anglais

Français

Autre (précisez) :

### Section 3: Capacités Techniques et Renseignements sur les Marchandises / Services Offerts

23. Certificat de la qualité (ex. ISO 9000 ou l'Equivalent) (veuillez produire la copie du dernier Certificat) :

24. Bureaux Internationaux/Représentation (Pays où la Société a des bureaux /Représentation) :

25. Pour les marchandises, est-ce que celles livrées pour les approvisionnements sont conformes aux normes Nationales/Internationales ?

OUI

NON

Si **OUI**, laquelle?

26. Listez ci-dessous jusqu'à dix (10) Marchandises/Services qui forment le noyau des produits offerts

N / S	Description	Norme de qualité Nationale/Internationale à laquelle l'article est conforme
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		



### Section 4: Entrepôts / Logistique

27. L'entreprise possède-t-elle un entrepôt ?  OUI  NON

A quelle adresse?

Taille de l'entrepôt (m2)

28. L'entreprise possède-t-elle des stocks ?  OUI  NON

29. Y-a-t-il un inventaire fait régulièrement?  OUI  NON

### Section 5: Expérience

30. Contrats récents avec les Nations Unies et/ou autre Organisation d'Assistance:

Organisation	Valeur	Années	Marchandises / Services rendus	Destination
_____	USD _____	_____	_____	_____
_____	USD _____	_____	_____	_____
_____	USD _____	_____	_____	_____
_____	USD _____	_____	_____	_____
_____	USD _____	_____	_____	_____

31. Vers quels pays votre entreprise a-t-elle exporté et/ou géré des projets les 3 dernières années ?

### Section 6 : Autres Informations Générales

32. Est-ce que votre Entreprise possède une Déclaration écrite de sa Politique environnementale (Manuel des procédures de gestion)?

OUI  NON

Si OUI, veuillez joindre une copie

33. L'entreprise est-elle impliquée dans le travail des enfants?  OUI  NON

34. L'entreprise est-elle impliquée dans la production de mines anti-personnelle?  OUI  NON

35. Veuillez citer toute transaction que votre entreprise aurait réalisée avec l'UNICEF les 3 dernières années :

36. Veuillez citer toute Corporation Nationale et/ou Internationale ou Organisation Professionnelle dont votre entreprise est membre.

37. Le vendeur a lu et accepte les termes et conditions générale de l'UNICEF?  OUI  NON

38. Authentification :

Je soussigné, reconnais avoir accepté les termes et conditions Générales des Unicef, dont une copie m'a été remise et garantis que les informations contenues dans ce formulaire sont exactes et que tout changement d'un quelconque détail me sera notifié aussitôt que possible :

Nom:

Fonction:

Signature et Cachet

Date:

### **Annexe 3: GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF CONTRACT (Services)**

#### Definitions and UNICEF Supply Website

1.1 In these General Terms and Conditions (Services), the following terms have the following meaning:

- (a) “Affiliates” means, with respect to the Contractor, any of its corporate affiliates or associates, including parent entities, subsidiaries, and other entities in which it owns a substantial interest.
- (b) “Confidential Information” means information or data that is designated as confidential at the time of exchange between the Parties or promptly identified as confidential in writing when furnished in intangible form or disclosed orally, and includes information, the confidential or proprietary nature of which, is or should be reasonably apparent from the inherent nature, quality or characteristics of such information.
- (c) “Contract” means the services contract that incorporates these General Terms and Conditions of Contract (Services). It includes contracts for services issued by UNICEF, whether or not they are issued under a long-term arrangement or similar contract.
- (d) “Contractor” means the contractor named in the Contract.
- (e) “Deliverables” means the work product and other output of the Services required to be delivered by Contractor as part of the Services, as specified in the relevant section of the Contract.
- (f) “Disabling Code” means any virus, back door, timer or other limiting routine, instruction or design, or other Sénégalcious, illicit or similar unrequested code that may have the consequence (whether by design or unintentionally) of disrupting, disabling, harming, circumventing security controls or otherwise impeding in any manner the normal operation or performance of (i) any software or service or (ii) any UNICEF information system or network.
- (g) “End User” means, in the event that the Services or Deliverables involve the use of any information systems, any and all UNICEF employees, consultants and other personnel and any other external users collaborating with UNICEF, in each case, authorized by UNICEF to access and use the Services and/or Deliverables.
- (h) “Fee” is defined in Article 3.1.
- (i) “Host Government” means a Government with which UNICEF has a programme of development cooperation, and includes a Government of a country in which UNICEF provides humanitarian assistance.
- (j) Contractor’s “Key Personnel” are: (i) Personnel identified in the proposal as key individuals (as a minimum, partners, managers, senior auditors) to be assigned for participation in the performance of the Contract; (ii) Personnel whose resumes were submitted with the proposal; and (iii) individuals who are designated as key personnel by agreement of the Contractor and UNICEF during negotiations.

- (k) “Parties” means the Contractor and UNICEF together and a “Party” means each of the Contractor and UNICEF.
- (l) Contractor’s “Personnel” means the Contractor’s officials, employees, agents, individual sub-contractors and other representatives.
- (m) “Security Incident” means, with respect to any information system, service or network used in the delivery of the Services or Deliverables, one or more events that (a) indicates that the security of such information system, service, or network may have been breached or compromised and (b) that such breach or compromise could very likely compromise the security of UNICEF’s Confidential Information or weaken or impair UNICEF’s operations. Security Incident includes any actual, threatened or reasonably suspected unauthorized access to, disclosure of, use of or acquisition of UNICEF Data that compromises the security, confidentiality, or integrity of the UNICEF Data, or the ability of UNICEF or End Users to access the UNICEF Data.
- (n) “Services” means the services specified in the relevant section of the Contract.
- (o) “UNICEF Data” means any and all information or data in digital form or processed or held in digital form that (a) are provided to the Contractor by, or on behalf of, UNICEF and/or End Users under the Contract or through UNICEF’s and/or End Users’ use of the Services or in connection with the Services, or (b) are collected by the Contractor in the performance of the Contract.
- (p) “UNICEF Supply Website” means UNICEF’s public access webpage available at [http://www.unicef.org/supply/index\\_procurement\\_policies.html](http://www.unicef.org/supply/index_procurement_policies.html), as may be updated from time to time.

1.2 These General Terms and Conditions of Contract, UNICEF’s Policy Prohibiting and Combatting Fraud and Corruption, the UNICEF’s Policy on Conduct Promoting the Protection and Safeguarding of Children, the UN Supplier Code of Conduct and UNICEF’s Information Disclosure Policy referred to in the Contract, as well as other policies applicable to the Contractor, are publicly available on the UNICEF Supply Website. The Contractor represents that it has reviewed all such policies as of the effective date of the Contract.

## **2. PROVISION OF SERVICES AND DELIVERABLES; CONTRACTOR’S PERSONNEL; SUB-CONTRACTORS**

### Provision of Services and Deliverables

2.1 The Contractor will provide the Services and deliver the Deliverables in accordance with the scope of work set out in the Contract, including, but not limited to, the time for delivery of the Services and Deliverables, and to UNICEF’s satisfaction. Except as expressly provided in the Contract, the Contractor will be responsible at its sole cost for providing all the necessary personnel, equipment, material and supplies and for making all arrangements necessary for the performance and completion of the Services and delivery of the Deliverables under the Contract.

2.2 The Contractor acknowledges that, other than as expressly set out in the Contract, UNICEF will have no obligation to provide any assistance to the Contractor and UNICEF makes no representations as to the availability of any facilities, equipment, materials, systems or licenses which may be helpful or useful for the

fulfillment by the Contractor of its obligations under the Contract. If UNICEF provides access to and use of UNICEF premises, facilities or systems (whether on site or remotely) to the Contractor for the purposes of the Contract, the Contractor will ensure that its Personnel or sub-contractors will, at all times (a) use such access exclusively for the specific purpose for which the access has been granted and (b) comply with UNICEF's security and other regulations and instructions for such access and use, including, but not limited to, UNICEF's information security policies. The Contractor will ensure that only those of its Personnel that have been authorized by the Contractor, and approved by UNICEF, have access to UNICEF's premises, facilities or systems.

2.3 The Contractor will use its best efforts to accommodate reasonable requests for changes (if any) to the scope of work of the Services or time for provision of the Services or delivery of the Deliverables. If UNICEF requests any material change to the scope of work or time for delivery, UNICEF and the Contractor will negotiate any necessary changes to the Contract, including as to the Fee and the time schedule under the Contract. Any such agreed changes will become effective only when they are set out in a written amendment to the Contract signed by both UNICEF and the Contractor. Should the Parties fail to agree on any such changes within thirty (30) days, UNICEF will have the option to terminate the Contract without penalty notwithstanding any other provision of the Contract.

2.4 The Contractor will neither seek nor accept instructions from any entity other than UNICEF (or entities authorized by UNICEF to give instructions to the Contractor) in connection with the provision of the Services or development and delivery of the Deliverables.

2.5 Title to any equipment and supplies which may be provided to the Contractor by UNICEF, will remain with UNICEF. Such equipment and supplies will be returned to UNICEF at the conclusion of the Contract or when no longer needed by the Contractor in the same condition as when they were provided to the Contractor, subject to normal wear and tear. The Contractor will pay UNICEF the value of any loss of, damage to, or degradation of, the equipment and supplies beyond normal wear and tear.

#### Non-conforming Services and Consequences of Delay

2.6 If the Contractor determines it will be unable to provide the Services or deliver the Deliverables by the date stipulated in the Contract, the Contractor will (i) immediately consult with UNICEF to determine the most expeditious means for delivery of the Services and/or Deliverables; and (ii) take necessary action to expedite delivery of the Services and/or Deliverables, at the Contractor's cost (unless the delay is due to force majeure as defined in Article 6.8 below), if reasonably so requested by UNICEF.

2.7 The Contractor acknowledges that UNICEF may monitor the Contractor's performance under the Contract and may at any time evaluate the quality of the Services provided and the Deliverables to determine whether or not the Services and Deliverables conform to the Contract. The Contractor agrees to provide its full cooperation with such performance monitoring and evaluation, at no additional cost or expense to UNICEF, and will provide relevant information as reasonably requested by UNICEF, including, but not limited to, the date of receipt of the Contract, detailed status updates, costs to be charged and payments made by UNICEF or pending. Neither the evaluation of the Services and Deliverables, nor failure to undertake any such evaluation, will relieve the Contractor of any of its warranty or other obligations under the Contract.

2.8 If the Services or Deliverables provided by the Contractor do not conform to the requirements of the Contract or are delivered late or incomplete, without prejudice to any of its other rights and remedies, UNICEF can, at its option:

- (a) by written notice, require the Contractor, at the Contractor's expense, to remedy its performance, including any deficiencies in the Deliverables, to UNICEF's satisfaction within thirty (30) days after receipt of UNICEF's notice (or within such shorter period as UNICEF may determine, in its sole discretion, is necessary as specified in the notice);
- (b) require the Contractor to refund all payments (if any) made by UNICEF in respect of such non-conforming or incomplete performance;
- (c) procure all or part of the Services and/or Deliverables from other sources, and require the Contractor to pay UNICEF for any additional cost beyond the balance of the Fee for such Services and Deliverables;
- (d) give written notice to terminate the Contract for breach, in accordance with Article 6.1 below, if the Contractor fails to remedy the breach within the cure period specified in Article 6.1 or if the breach is not capable of remedy;
- (e) require the Contractor to pay liquidated damages as set out in the Contract. after the final resolution of such dispute.

2.9 Further to Article 11.5 below, the Contractor expressly acknowledges that if UNICEF takes delivery of Services or Deliverables that have been delivered late or otherwise not in full compliance with the requirements of the Contract, this does not constitute a waiver of UNICEF's rights in respect of such late or non-compliant performance.

#### Contractor's Personnel and Sub-Contractors

2.10 The following provisions apply with regard to the Contractor's Personnel:

- (a) The provisions of Article 7 (*Ethical Standards*) will apply to the Contractor's Personnel as expressly stated in Article 7.
- (b) The Contractor will be responsible for the professional and technical competence of the Personnel it assigns to perform work under the Contract and will select professionally qualified, reliable and competent individuals who will be able to effectively perform the obligations under the Contract and who, while doing so, will respect the local laws and customs and conform to a high standard of moral and ethical conduct.
- (c) The qualifications of any Personnel whom the Contractor may assign or may propose to assign to perform any obligations under the Contract will be substantially the same as, or better than, the qualifications of any personnel originally proposed by the Contractor.
- (d) At any time during the term of the Contract, UNICEF can make a written request that the Contractor replace one or more of the assigned Personnel. UNICEF will not be required to give an explanation or justification for this request. Within seven (7) working days of receiving UNICEF's request for replacement the Contractor must replace the Personnel in question with Personnel acceptable to UNICEF. This provision also extends to Personnel of the Contractor who have "account manager" or "relationship manager" type functions.

(e) If one or more of Contractor's Key Personnel become unavailable, for any reason, for work under the Contract, the Contractor will (i) notify the UNICEF contracting authority at least fourteen (14) days in advance; and (ii) obtain the UNICEF contracting authority's approval prior to making any substitution of Key Personnel. In notifying the UNICEF contracting authority, the Contractor will provide an explanation of the circumstances necessitating the proposed replacement(s) and submit justification and qualification of replacement Personnel in sufficient detail to permit evaluation of the impact on the engagement.

(f) The approval of UNICEF of any Personnel assigned by the Contractor (including any replacement Personnel) will not relieve the Contractor of any of its obligations under the Contract. The Contractor's Personnel, including individual sub-contractors, will not be considered in any respect as being the employees or agents of UNICEF.

(g) All expenses of the withdrawal or replacement of the Contractor's Personnel will, in all cases, be borne exclusively by the Contractor.

2.11 The Contractor will obtain the prior written approval and clearance of UNICEF for all institutional sub-contractors it proposes to use in connection with the Contract. The approval of UNICEF of a sub-contractor will not relieve the Contractor of any of its obligations under the Contract. The terms of any sub-contract will be subject to, and will be construed in a manner that is fully in accordance with, all of the terms and conditions of the Contract.

2.12 The Contractor confirms that it has read UNICEF's Policy on Conduct Promoting the Protection and Safeguarding of Children. The Contractor will ensure that its Personnel understand the notification requirements expected of them and will establish and maintain appropriate measures to promote compliance with such requirements. The Contractor will further cooperate with UNICEF's implementation of this policy.

2.13 The Contractor will supervise its Personnel and sub-contractors and will be fully responsible and liable for all Services performed by its Personnel and sub-contractors and for their compliance with the terms and conditions of the Contract.

2.14 The Contractor will comply with all applicable international standards and national labor laws, rules and regulations relating to the employment of national and international staff in connection with the Services, including, but not limited to, laws, rules and regulations associated with the payment of the employer's portions of income tax, insurance, social security, health insurance, worker's compensation, retirement funds, severance or other similar payments. Without limiting the provisions of this Article 2 or Article 4 below, the Contractor will be fully responsible and liable for, and UNICEF will not be liable for (a) all payments due to its Personnel and sub-contractors for their services in relation to the performance of the Contract; (b) any action, omission, negligence or misconduct of the Contractor, its Personnel and sub-contractors; (c) any insurance coverage which may be necessary or desirable for the purpose of the Contract; (d) the safety and security of the Contractor's Personnel and sub-contractors' personnel; or (e) any costs, expenses, or claims associated with any illness, injury, death or disability of the Contractor's Personnel and sub-contractors' personnel, it being understood that UNICEF will have no liability or responsibility with regard to any of the events referred to in this Article 2.14.

### 3. FEE; INVOICING; TAX EXEMPTION; PAYMENT TERMS

3.1 The fee for the Services is the amount in the currency specified in the fee section of the Contract (the “Fee”), it being understood that such amount is specified in United States dollars unless otherwise expressly provided for in the fee section of the Contract. Unless expressly stated otherwise in the Contract, the Fee is inclusive of all costs, expenses, charges or fees that the Contractor may incur in connection with the performance of its obligations under the Contract; provided that, without prejudice to or limiting the provisions of Article 3.3 below, all duties and other taxes imposed by any authority or entity must be separately identified. It is understood and agreed that the Contractor will not request any change to the Fee after the Services or Deliverables have been provided and that the Fee cannot be changed except by written agreement between the Parties before the relevant Service or Deliverable is provided. UNICEF will not agree to changes to the Fee for modifications or interpretations of the scope of work if those modifications or interpretations of the scope of work have already been initiated by the Contractor. UNICEF will not be liable to pay for any work conducted or materials provided by the Contractor that are outside the scope of work or were not authorized in advance by UNICEF.

3.2 The Contractor will issue invoices to UNICEF only after the Contractor has provided the Services (or components of the Services) and delivered the Deliverables (or installments of the Deliverables) in accordance with the Contract and to UNICEF’s satisfaction. The Contractor will issue (a) one (1) invoice in respect of the payment being sought, in the currency specified in the Contract and in English, indicating the Contract identification number listed on the front page of the Contract; and (b) provide a clear and specific description of the Services provided and Deliverables delivered, as well as supporting documentation for reimbursable expenses if any, in sufficient detail to permit UNICEF to verify the amounts stated in the invoice.

3.3 The Contractor authorizes UNICEF to deduct from the Contractor’s invoices any amount representing direct taxes (except charges for utilities services) and customs restrictions, duties and charges of a similar nature in respect of articles imported or exported for UNICEF’s official use in accordance with the exemption from tax in Article II, Section 7 of the Convention of the Privileges and Immunities of the United Nations, 1946. In the event any governmental authority refuses to recognize this exemption from taxes, restrictions, duties or charges, the Contractor will immediately consult with UNICEF to determine a mutually acceptable procedure. The Contractor will provide full cooperation to UNICEF with regard to securing UNICEF’s exemption from, or refund of amounts paid as, value-added taxes or taxes of a similar nature.

3.4 UNICEF will notify the Contractor of any dispute or discrepancy in the content or form of any invoice. With respect to disputes regarding only a portion of such invoice, UNICEF will pay the Contractor the amount of the undisputed portion in accordance with Article 3.5 below. UNICEF and the Contractor will consult in good faith to promptly resolve any dispute with respect to any invoice. Upon resolution of such dispute, any amounts that have not been charged in accordance with the Contract will be deducted from the invoice(s) in which they appear and UNICEF will pay any agreed remaining items in the invoice(s) in accordance with Article 3.5 within thirty (30) days after the final resolution of such dispute.

3.5 UNICEF will pay the uncontested amount of the Contractor's invoice within thirty (30) days of receiving both the invoice and the required supporting documents, as referred to in Article 3.2 above. The amount paid will reflect any discount(s) shown under the payment terms of the Contract. The Contractor will not be entitled to interest on any late payment or any sums payable under the Contract nor any accrued interest on payments withheld by UNICEF in connection with a dispute. Payment will not relieve the Contractor of its obligations under the Contract and will not be deemed to be acceptance by UNICEF of, or waiver of any of UNICEF’s rights with regard to, the Contractor's performance.



3.6 Each invoice will confirm the Contractor's bank account details provided to UNICEF as part of the Contractor's registration process with UNICEF. All payments due to the Contractor under the Contract will be made by electronic funds transfer to that bank account. It is the Contractor's responsibility to ensure that the bank details supplied by it to UNICEF are up-to-date and accurate and notify UNICEF in writing by an authorized representative of the Contractor of any changes in bank details together with supporting documentation satisfactory to UNICEF.

3.7 The Contractor acknowledges and agrees that UNICEF may withhold payment in respect of any invoice if, in UNICEF's opinion, the Contractor has not performed in accordance with the terms and conditions of the Contract, or if the Contractor has not provided sufficient documentation in support of the invoice.

3.8 UNICEF will have the right to set off, against any amount or amounts due and payable by UNICEF to the Contractor under the Contract, any payment, indebtedness or other claim (including, without limitation, any overpayment made by UNICEF to the Contractor) owing by the Contractor to UNICEF under the Contract or under any other contract or agreement between the Parties. UNICEF will not be required to give the Contractor prior notice before exercising this right of set-off (such notice being waived by the Contractor). UNICEF will promptly notify the Contractor after it has exercised such right of set-off, explaining the reasons for such set-off, provided, however, that the failure to give such notification will not affect the validity of such set-off.

3.9 Each of the invoices paid by UNICEF may be subject to a post-payment audit by UNICEF's external and internal auditors or by other authorised agents of UNICEF, at any time during the term of the Contract and for three (3) years after the Contract terminates. UNICEF will be entitled to a refund from the Contractor of amounts such audit or audits determine were not in accordance with the Contract regardless of the reasons for such payments (including but not limited to the actions or inactions of UNICEF staff and other personnel).

#### **4. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES; INDEMNIFICATION; INSURANCE**

##### Representations and Warranties

4.1 The Contractor represents and warrants that as of the effective date and throughout the term of the Contract: (a) the Contractor has the full authority and power to enter into the Contract and to perform its obligations under the Contract and the Contract is a legal, valid and binding obligation, enforceable against it in accordance with its terms; (b) all of the information it has previously provided to UNICEF, or that it provides to UNICEF during the term of the Contract, concerning the Contractor and the provision of the Services and the delivering of the Deliverables is true, correct, accurate and not misleading; (c) it is financially solvent and is able to provide the Services to UNICEF in accordance with the terms and conditions of the Contract; (d) it has, and will maintain throughout the term of the Contract, all rights, licenses, authority and resources necessary, as applicable, to provide the Services and deliver the Deliverables to UNICEF's satisfaction and to perform its obligations under the Contract; (e) the work product is and will be original to the Contractor and does not and will not infringe any copyright, trademark, patent or other proprietary right of any third party; and (f) except as otherwise expressly stated in the Contract, it has not and will not enter into any agreement or arrangement that restrains or restricts any person's rights to use, sell, dispose of or otherwise deal with any Deliverable or other work resulting from the Services. The Contractor will fulfill its commitments with the fullest regard to the interests of UNICEF and will refrain from any action which may adversely affect UNICEF

or the United Nations.

4.2 The Contractor further represents and warrants, as of the effective date and throughout the term of the Contract, that it and its Personnel and sub-contractors will perform the Contract and provide the Services and Deliverables (a) in a professional and workmanlike manner; (b) with reasonable care and skill and in accordance with the highest professional standards accorded to professionals providing the same or substantially similar services in a same industry; (c) with priority equal to that given to the same or similar services for the Contractor's other clients; and (d) in accordance with all laws, ordinances, rules, and regulations bearing upon the performance of its obligations under the Contract and the provision of the Services and Deliverables.

4.3 The representations and warranties made by the Contractor in Articles 4.1 and 4.2 above are made to and are for the benefit of (a) each entity (if any) that makes a direct financial contribution to UNICEF to procure the Services and Deliverables; and (b) each Government or other entity (if any) that receives the direct benefit of the Services and Deliverables.

#### Indemnification

4.4 The Contractor will indemnify, hold and save harmless and defend, at its own expense, UNICEF, its officials, employees, consultants and agents, each entity that makes a direct financial contribution to UNICEF to procure the Services and Deliverables and each Government or other entity that receives the direct benefit of the Services and Deliverables, from and against all suits, claims, demands, losses and liability of any nature or kind, including their costs and expenses, by any third party and arising out of the acts or omissions of the Contractor or its Personnel or sub-contractors in the performance of the Contract. This provision will extend to but not be limited to (a) claims and liability in the nature of workers' compensation, (b) product liability, and (c) any actions or claims pertaining to the alleged infringement of a copyright or other intellectual property rights or licenses, patent, design, trade-name or trade-mark arising in connection with the Deliverables or other liability arising out of the use of patented inventions or devices, copyrighted material or other intellectual property provided or licensed to UNICEF under the terms of the Contract or used by the Contractor, its Personnel or sub-contractors in the performance of the Contract.

4.5 UNICEF will report any such suits, proceedings, claims, demands, losses or liability to the Contractor within a reasonable period of time after having received actual notice. The Contractor will have sole control of the defence, settlement and compromise of any such suit, proceeding, claim or demand, except with respect to the assertion or defence of the privileges and immunities of UNICEF or any matter relating to UNICEF's privileges and immunities (including matters relating to UNICEF's relations with Host Governments), which as between the Contractor and UNICEF only UNICEF itself (or relevant Governmental entities) will assert and maintain. UNICEF will have the right, at its own expense, to be represented in any such suit, proceeding, claim or demand by independent counsel of its own choosing.

#### Insurance

4.6 The Contractor will comply with the following insurance requirements:

(a) The Contractor will have and maintain in effect with reputable insurers and in sufficient amounts, insurance against all of the Contractor's risks under the Contract (including, but not limited to, the risk of claims arising out of or related to the Contractor's performance of the Contract), including the following:

(i) Insurance against all risks in respect of its property and any equipment used for the performance of the Contract;

(ii) General liability insurance against all risks in respect of the Contract and claims arising out of the Contract in an adequate amount to cover all claims arising from or in connection with the Contractor's performance under the Contract;

(iii) All appropriate workers' compensation and employer's liability insurance, or its equivalent, with respect to its Personnel and sub-contractors to cover claims for death, bodily injury or damage to property arising from the performance of the Contract; and

(iv) Such other insurance as may be agreed upon in writing between UNICEF and the Contractor.

(b) The Contractor will maintain the insurance coverage referred to in Article 4.6(a) above during the term of the Contract and for a period after the Contract terminates extending to the end of any applicable limitations period with regard to claims against which the insurance is obtained.

(c) The Contractor will be responsible to fund all amounts within any policy deductible or retention.

(d) Except with regard to the insurance referred to in paragraph (a)(iii) above, the insurance policies for the Contractor's insurance required under this Article 4.6 will (i) name UNICEF as an additional insured; (ii) include a waiver by the insurer of any subrogation rights against UNICEF; and (iii) provide that UNICEF will receive thirty (30) days' written notice from the insurer prior to any cancellation or change of coverage.

(e) The Contractor will, upon request, provide UNICEF with satisfactory evidence of the insurance required under this Article 4.6.

(f) Compliance with the insurance requirements of the Contract will not limit the Contractor's liability either under the Contract or otherwise.

#### Liability

4.7 The Contractor will pay UNICEF promptly for all loss, destruction or damage to UNICEF's property caused by the Contractor's Personnel or sub-contractors in the performance of the Contract.

### **5. Intellectual Property and Other Proprietary Rights; Data Protection; Confidentiality**

#### Intellectual Property and Other Proprietary Rights

5.1 Unless otherwise expressly provided for in the Contract:

(a) Subject to paragraph (b) of this Article 5.1, UNICEF will be entitled to all intellectual property and other proprietary rights including but not limited to patents, copyrights and trademarks, with regard to products, processes, inventions, ideas, know-how, documents, data and other materials ("Contract

Materials”) that (i) the Contractor develops for UNICEF under the Contract and which bear a direct relation to the Contract or (ii) are produced, prepared or collected in consequence of, or during the course of, the performance of the Contract. The term “Contract Materials” includes, but is not limited to, all maps, drawings, photographs, plans, reports, recommendations, estimates, documents developed or received by, and all other data compiled by or received by, the Contractor under the Contract. The Contractor acknowledges and agrees that Contract Materials constitute works made for hire for UNICEF. Contract Materials will be treated as UNICEF’s Confidential Information and will be delivered only to authorized UNICEF officials on expiry or termination of the Contract.

(b) UNICEF will not be entitled to, and will not claim any ownership interest in, any intellectual property or other proprietary rights of the Contractor that pre-existed the performance by the Contractor of its obligations under the Contract, or that the Contractor may develop or acquire, or may have developed or acquired, independently of the performance of its obligations under the Contract. The Contractor grants to UNICEF a perpetual, non-exclusive, royalty-free license to use such intellectual property or other proprietary rights solely for the purposes of and in accordance with the requirements of the Contract.

(c) At UNICEF's request, the Contractor will take all necessary steps, execute all necessary documents and generally assist in securing such proprietary rights and transferring them (or, in the case, intellectual property referred to in paragraph (b) above, licensing) them to UNICEF in compliance with the requirements of the applicable law and of the Contract.

### Confidentiality

5.2 If the Contractor receives a request for disclosure of UNICEF’s Confidential Information pursuant to any judicial or law enforcement process, before any such disclosure is made, the Contractor (a) will give UNICEF sufficient notice of such request in order to allow UNICEF to have a reasonable opportunity to secure the intervention of the relevant national government to establish protective measures or take such other action as may be appropriate and (b) will so advise the relevant authority that requested disclosure. UNICEF may disclose the Contractor’s Confidential Information to the extent required pursuant to resolutions or regulations of its governing bodies.

5.3 If the Contractor receives a request for disclosure of UNICEF’s Confidential Information pursuant to any judicial or law enforcement process, before any such disclosure is made, the Contractor (a) will give UNICEF sufficient notice of such request in order to allow UNICEF to have a reasonable opportunity to secure the intervention of the relevant national government to establish protective measures or take such other action as may be appropriate and (b) will so advise the relevant authority that requested disclosure. UNICEF may disclose the Contractor’s Confidential Information to the extent required pursuant to resolutions or regulations of its governing bodies

5.4 The Contractor may not communicate at any time to any other person, Government or authority external to UNICEF, any information known to it by reason of its association with UNICEF that has not been made public, except with the prior written authorization of UNICEF; nor will the Contractor at any time use such information to private advantage.

### Data Protection and Security

5.5 The Parties agree that, as between them, all UNICEF Data, together with all rights (including intellectual property and proprietary rights), title and interest to such UNICEF Data, will be the exclusive property of UNICEF, and the Contractor has a limited, nonexclusive license to access and use the UNICEF Data as provided in the Contract solely for the purpose of performing its obligations under the Contract. Except for the foregoing license, the Contractor will have no other rights, whether express or implied, in or to any UNICEF Data or its content.

5.6 The Contractor confirms that it has a data protection policy in place that meets all applicable data protection standards and legal requirements and that it will apply such policy in the collection, storage, use, processing, retention and destruction of UNICEF Data. The Contractor will comply with any guidance or conditions on access and disclosure notified by UNICEF to Contractor in respect of UNICEF Data.

5.7 The Contractor will use its reasonable efforts to ensure the logical segregation of UNICEF Data from other information to the fullest extent possible. The Contractor will use safeguards and controls (such as administrative, technical, physical, procedural and security infrastructures, facilities, tools, technologies, practices and other protective measures) that are necessary and sufficient to meet the Contractor's confidentiality obligations in this Article 5 as they apply to UNICEF Data. At UNICEF's request, the Contractor will provide UNICEF with copies of the applicable policies and a description of the safeguards and controls that the Contractor uses to fulfil its obligations under this Article 5.7; provided that any such policies and description provided by the Contractor will be treated as the Contractor's Confidential Information under the Contract. UNICEF may assess the effectiveness of these safeguards, controls and protective measures and, at UNICEF's request, the Contractor will provide its full cooperation with any such assessment at no additional cost or expense to UNICEF. The Contractor will not, and will ensure that its Personnel will not, transfer, copy, remove or store UNICEF Data from a UNICEF location, network or system without the prior written approval of an authorized official of UNICEF.

5.8 Except as otherwise expressly stated in the Contract or with UNICEF's express prior written consent, the Contractor will not install any application or other software on any UNICEF device, network or system. The Contractor represents and warrants to UNICEF that the Services and Deliverables provided under the Contract will not contain any Disabling Code, and that UNICEF will not otherwise receive from the Contractor any Disabling Code in the performance of the Contract. Without prejudice to UNICEF's other rights and remedies, if a Disabling Code is identified, the Contractor, at its sole cost and expense, will take all steps necessary to: (a) restore and/or reconstruct any and all UNICEF Data lost by UNICEF and/or End Users as a result of Disabling Code; (b) furnish to UNICEF a corrected version of the Services without the presence of Disabling Codes; and (c) as needed, re-implement the Services.

5.9 In the event of any Security Incident, the Contractor will, as soon as possible following the Contractor's discovery of such Security Incident and at its sole cost and expense: (a) notify UNICEF of such Security Incident and of the Contractor's proposed remedial actions; (b) implement any and all necessary damage mitigation and remedial actions; and (c) as relevant, restore UNICEF's and, as directed by UNICEF, End Users' access to the Services. The Contractor will keep UNICEF reasonably informed of the progress of the Contractor's implementation of such damage mitigation and remedial actions. The Contractor, at its sole cost and expense, will cooperate fully with UNICEF's investigation of, remediation of, and/or response to any Security Incident. If the Contractor fails to resolve, to UNICEF's reasonable satisfaction, any such Security Incident, UNICEF can terminate the Contract with immediate effect.

#### Service Providers and Sub-Contractors

5.10 The Contractor will impose the same requirements relating to data protection and non-disclosure of Confidential Information, as are imposed upon the Contractor itself by this Article 5 of the Contract, on its service providers, subcontractors and other third parties and will remain responsible for compliance with such requirements by its service providers, subcontractors and other third parties.

#### End of Contract

5.11 Upon the expiry or earlier termination of the Contract, the Contractor will:

- (a) return to UNICEF all of UNICEF's Confidential Information, including, but not limited to, UNICEF Data, or, at UNICEF's option, destroy all copies of such information held by the Contractor or its sub-contractors and confirm such destruction to UNICEF in writing; and
- (b) Will transfer to UNICEF all intellectual and other proprietary information in accordance with Article 5.1(a).

### 6. Termination; Force Majeure

#### Termination by Either Party for Material Breach

6.1 If one Party is in material breach of any of its obligations under the Contract, the other Party can give it written notice that within thirty (30) days of receiving such notice the breach must be remedied (if such breach is capable of remedy). If the breaching Party does not remedy the breach within the thirty (30) days' period or if the breach is not capable of remedy, the non-breaching Party can terminate the Contract. The termination will be effective thirty (30) days after the non-breaching Party gives the breaching Party written notice of termination. The initiation of conciliation or arbitral proceedings in accordance with Article 9 (Privileges and Immunities; Settlement of Disputes) below will not be grounds for termination of the Contract.

#### Additional Termination Rights of UNICEF

6.2 In addition to the termination rights under Article 6.1 above, UNICEF can terminate the Contract with immediate effect upon delivery of a written notice of termination, without any liability for termination charges or any other liability of any kind:

- (a) in the circumstances described in, and in accordance with, Article 7 (Ethical Standards); or
- (b) if the Contractor breaches any of the provisions of Articles 5.2-5.11 (Confidentiality; Data Protection and Security); or
- (c) if the Contractor (i) is adjudged bankrupt, or is liquidated, or becomes insolvent, or applies for a moratorium or stay on any payment or repayment obligations, or applies to be declared insolvent, (ii) is granted a moratorium or a stay, or is declared insolvent, (iii) makes an assignment for the benefit of one or more of its creditors, (iv) has a receiver appointed on account of the insolvency of the Contractor, (v) offers a settlement in lieu of bankruptcy or receivership or (vi) has become, in UNICEF's reasonable judgment, subject to a materially adverse change in its financial condition that threatens to substantially affect the ability of the Contractor to perform any of its obligations under the Contract.

6.3 In addition to the termination rights under Article 6.1 and Article 6.2 above, UNICEF can terminate the Contract at any time by providing written notice to the Contractor in any case in which UNICEF's mandate applicable to the performance of the Contract or UNICEF's funding applicable to the Contract is curtailed or terminated, whether in whole or in part. UNICEF can also terminate the Contract on sixty (60) day's written notice to the Contractor without having to provide any justification.

6.4 As soon as it receives a notice of termination from UNICEF, the Contractor will take immediate steps to bring the performance of any obligations under the Contract to a close in a prompt and orderly manner, and in doing so, reduce expenses to a minimum, and will not undertake any further or additional commitments as of and following the date it receives the termination notice. In addition, the Contractor will take any other action that may be necessary, or that UNICEF may direct in writing, in order to minimise losses or protect and preserve any property, whether tangible or intangible, related to the Contract that is in the possession of the Contractor and in which UNICEF has or may be reasonably expected to acquire an interest.

6.5 If the Contract is terminated by either Party, the Contractor will immediately deliver to UNICEF any finished work which has not been delivered and accepted prior to the receipt of a notice of termination, together with any data, materials or work-in-process related specifically to the Contract. If UNICEF obtains the assistance of another party to continue the Services or complete any unfinished work, the Contractor will provide its reasonable cooperation to UNICEF and such party in the orderly migration of Services and transfer of any Contract-related data, materials and work-in-process. The Contractor will at the same time return to UNICEF all of UNICEF's Confidential Information and will transfer to UNICEF all intellectual and other proprietary information in accordance with Article 5.

6.6 If the Contract is terminated by either Party no payment will be due from UNICEF to the Contractor except for Services and Deliverables provided to UNICEF's satisfaction in accordance with the Contract, but only if such Services and Deliverables were required or requested before the Contractor's receipt of the notice of termination or, in the case of termination by the Contractor, the effective date of such termination. The Contractor will have no claim for any further payment beyond payments in accordance with this Article 6.6, but will remain liable to UNICEF for all loss or damages which may be suffered by UNICEF by reason of the Contractor's default (including but not limited to cost of the purchase and delivery of replacement or substitute Services or Deliverables).

6.7 The termination rights in this Article 6 are in addition to all other rights and remedies of UNICEF under the Contract.

#### Force Majeure

6.8 If one Party is rendered permanently unable, wholly, or in part, by reason of force majeure to perform its obligations under the Contract, the other Party may terminate the Contract on the same terms and conditions as are provided for in Article 6.1 above, except that the period of notice will be seven (7) days instead of thirty (30) days. "Force majeure" means any unforeseeable and irresistible events arising from causes beyond the control of the Parties, including acts of nature, any act of war (whether declared or not), invasion, revolution, insurrection, terrorism or other acts of a similar nature or force. "Force majeure" does not include (a) any event which is caused by the negligence or intentional action of a Party; (b) any event which a diligent party could reasonably have been expected to take into account and plan for at the time the Contract was entered into; (c) the insufficiency of funds, inability to make any payment required under the Contract, or any economic conditions, including but not limited to inflation, price escalations, or labour availability; or (d)

any event resulting from harsh conditions or logistical challenges for the Contractor (including civil unrest) associated with locations at which UNICEF is operating or is about to operate or is withdrawing from, or any event resulting from UNICEF's humanitarian, emergency, or similar response operations.

## 7. ETHICAL STANDARDS

7.1 Without limiting the generality of Article 2 above, the Contractor will be responsible for the professional and technical competence of its Personnel including its employees and will select, for work under the Contract, reliable individuals who will perform effectively in the implementation of the Contract, respect the local laws and customs, and conform to a high standard of moral and ethical conduct.

7.2 (a) The Contractor represents and warrants that no official of UNICEF or of any United Nations System organisation has received from or on behalf of the Contractor, or will be offered by or on behalf of the Contractor, any direct or indirect benefit in connection with the Contract, including the award of the Contract to the Contractor. Such direct or indirect benefit includes, but is not limited to, any gifts, favours or hospitality.

(b) The Contractor represents and warrants that the following requirements with regard to former UNICEF officials have been complied with and will be complied with:

- (i) During the one (1) year period after an official has separated from UNICEF, the Contractor may not make a direct or indirect offer of employment to that former UNICEF official if that former UNICEF official was, during the three years prior to separating from UNICEF, involved in any aspect of a UNICEF procurement process in which the Contractor has participated.
- (ii) (ii) During the two (2) year period after an official has separated from UNICEF, that former official may not, directly or indirectly on behalf of the Contractor, communicate with UNICEF, or present to UNICEF, about any matters that were within such former official's responsibilities while at UNICEF.

(c) The Contractor further represents that, in respect of all aspects of the Contract (including the award of the Contract by UNICEF to the Contractor and the selection and awarding of sub-contracts by the Contractor), it has disclosed to UNICEF any situation that may constitute an actual or potential conflict of interest or could reasonably be perceived as a conflict of interest.

7.3 The Contractor further represents and warrants that neither it nor any of its Affiliates, or Personnel or directors, is subject to any sanction or temporary suspension imposed by any United Nations System organization or other international inter-governmental organization. The Contractor will immediately disclose to UNICEF if it or any of its Affiliates or Personnel or directors, becomes subject to any such sanction or temporary suspension during the term of the Contract.

7.4 The Contractor will (a) observe the highest standard of ethics; (b) use its best efforts to protect UNICEF against fraud, in the performance of the Contract; and (c) comply with the applicable provisions of UNICEF's Policy Prohibiting and Combatting Fraud and Corruption. In particular, the Contractor will not engage, and will ensure that its Personnel, agents and sub-contractors do not engage, in any corrupt, fraudulent, coercive, collusive or obstructive conduct as such terms are defined in UNICEF's Policy Prohibiting and Combatting Fraud and Corruption.



7.5 The Contractor will, during the term of the Contract, comply with (a) all laws, ordinances, rules and regulations bearing upon the performance of its obligations under the Contract and (b) the standards of conduct required under the UN Supplier Code of Conduct (available at the United Nations Global Marketplace website - [www.ungm.org](http://www.ungm.org)).

7.6 The Contractor further represents and warrants that neither it nor any of its Affiliates is engaged, directly or indirectly, (a) in any practice inconsistent with the rights set out in the Convention on the Rights of the Child, including Article 32, or the International Labour Organization's Convention Concerning the Prohibition and Immediate Action for the Elimination of the Worst Forms of Child Labour, No. 182 (1999); or (b) in the manufacture, sale, distribution, or use of anti-personnel mines or components utilized in the manufacture of anti-personnel mines.

7.7 The Contractor represents and warrants that it has taken and will take all appropriate measures to prevent sexual exploitation or abuse of anyone by its Personnel including its employees or any persons engaged by the Contractor to perform any services under the Contract. For these purposes, sexual activity with any person less than eighteen years of age, regardless of any laws relating to consent, will constitute the sexual exploitation and abuse of such person. In addition, the Contractor represents and warrants that it has taken and will take all appropriate measures to prohibit its Personnel including its employees or other persons engaged by the Contractor, from exchanging any money, goods, services, or other things of value, for sexual favours or activities or from engaging in any sexual activities that are exploitive or degrading to any person. This provision constitutes an essential term of the Contract and any breach of this representation and warranty will entitle UNICEF to terminate the Contract immediately upon notice to the Contractor, without any liability for termination charges or any other liability of any kind.

7.8 The Contractor will inform UNICEF as soon as it becomes aware of any incident or report that is inconsistent with the undertakings and confirmations provided in this Article 7.

7.9 The Contractor acknowledges and agrees that each of the provisions in this Article 7 constitutes an essential term of the Contract.

(a) UNICEF will be entitled, in its sole discretion and at its sole choice, to suspend or terminate the Contract and any other contract between UNICEF and the Contractor with immediate effect upon written notice to the Contractor if: (i) UNICEF becomes aware of any incident or report that is inconsistent with, or the Contractor breaches any of, the undertakings and confirmations provided in this Article 7 or the equivalent provisions of any contract between UNICEF and the Contractor or any of the Contractor's Affiliates, or (ii) the Contractor or any of its Affiliates, or Personnel or directors becomes subject to any sanction or temporary suspension described in Article 7.3 during the term of the Contract.

(b) In the case of suspension, if the Contractor takes appropriate action to address the relevant incident or breach to UNICEF's satisfaction within the period stipulated in the notice of suspension, UNICEF may lift the suspension by written notice to the Contractor and the Contract and all other affected contracts will resume in accordance with their terms. If, however, UNICEF is not satisfied that the matters are being adequately addressed by the Contractor, UNICEF may at any time, exercise its right to terminate the Contract and any other contract between UNICEF and the Contractor.

(c) Any suspension or termination under this Article 7 will be without any liability for

termination or other charges or any other liability of any kind.

## **8. FULL COOPERATION WITH AUDITS AND INVESTIGATIONS**

8.1 From time to time, UNICEF may conduct inspections, post-payment audits or investigations relating to any aspect of the Contract including but not limited to the award of the Contract, the way in which the Contract operates or operated, and the Parties' performance of the Contract generally and including but not limited to the Contractor's compliance with the provisions of Article 7 above. The Contractor will provide its full and timely cooperation with any such inspections, post-payment audits or investigations, including (but not limited to) making its Personnel and any relevant data and documentation available for the purposes of such inspections, post-payment audits or investigations, at reasonable times and on reasonable conditions, and granting UNICEF and those undertaking such inspections, post-payment audits or investigations access to the Contractor's premises at reasonable times and on reasonable conditions in connection with making its Personnel and any relevant data and documentation available. The Contractor will require its sub-contractors and its agents, including, but not limited to, the Contractor's attorneys, accountants or other advisers, to provide reasonable cooperation with any inspections, post-payment audits or investigations carried out by UNICEF.

## **9. PRIVILEGES AND IMMUNITIES; SETTLEMENT OF DISPUTES**

9.1 Nothing in or related to the Contract will be deemed a waiver, express or implied, deliberate or inadvertent, of any of the privileges and immunities of the United Nations, including UNICEF and its subsidiary organs, under the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations, 1946, or otherwise.

9.2 The terms of the Contract will be interpreted and applied without application of any system of national or sub-national law.

9.3 The Parties will use their best efforts to settle amicably any dispute, controversy or claim arising out of, or relating to the Contract. Where the Parties wish to seek such an amicable settlement through conciliation, the conciliation will take place in accordance with the UNCITRAL Conciliation Rules then in force, or according to such other procedure as may be agreed between the Parties. Any dispute, controversy or claim between the Parties arising out of the Contract which is not resolved within ninety (90) days after one Party receives a request from the other Party for amicable settlement can be referred by either Party to arbitration. The arbitration will take place in accordance with the UNCITRAL Arbitration Rules then in force. The venue of the arbitration will be New York, NY, USA. The decisions of the arbitral tribunal will be based on general principles of international commercial law. The arbitral tribunal will have no authority to award punitive damages. In addition, the arbitral tribunal will have no authority to award interest in excess of the London Inter-Bank Offered Rate (LIBOR) then prevailing and any such interest will be simple interest only. The Parties will be bound by any arbitration award rendered as a result of such arbitration as the final adjudication of any such controversy, claim or dispute.

## **10. NOTICES**

10.1 Any notice, request or consent required or permitted to be given or made pursuant to the Contract will be in writing, and addressed to the persons listed in the Contract for the delivery of notices, requests or consents. Notices, requests or consents will be delivered in person, by registered mail, or by confirmed email transmission. Notices, requests or consents will be deemed received upon delivery (if delivered in person), upon signature of receipt (if delivered by registered mail) or twenty-four (24) hours after

confirmation of receipt is sent from the addressee's email address (if delivered by confirmed email transmission).

10.2 Any notice, document or receipt issued in connection with the Contract must be consistent with the terms and conditions of the Contract and, in case of any ambiguity, discrepancy or inconsistency, the terms and conditions of the Contract will prevail.

10.3 All documents that comprise the Contract, and all documents, notices and receipts issued or provided pursuant to or in connection with the Contract, will be deemed to include, and will be interpreted and applied consistently with, the provisions of Article 9 (Privileges and Immunities; Settlement of Disputes).

## 11. OTHER PROVISIONS

11.1 The Contractor acknowledges UNICEF's commitment to transparency as outlined in UNICEF's Information Disclosure Policy and confirms that it consents to UNICEF's public disclosure of the terms of the Contract should UNICEF so determine and by whatever means UNICEF determines.

11.2 The failure of one Party to object to or take affirmative action with respect to any conduct of the other Party which is in violation of the terms of the Contract will not constitute and will not be construed to be a waiver of the violation or breach, or of any future violation, breach or wrongful conduct.

11.3 The Contractor will be considered as having the legal status of an independent contractor as regards UNICEF. Nothing contained in the Contract will be construed as making the Parties principal and agent or joint venturers.

11.4 The Contractor will not, without the prior written consent of UNICEF, assign, transfer, pledge or make other disposition of the Contract, or of any part of the Contract, or of any of the Contractor's rights or obligations under the Contract.

11.5 No grant of time to the Contractor to cure a default under the Contract, nor any delay or failure by UNICEF to exercise any other right or remedy available to UNICEF under the Contract, will be deemed to prejudice any rights or remedies available to UNICEF under the Contract or constitute a waiver of any rights or remedies available to UNICEF under the Contract.

11.6 The Contractor will not seek or file any lien, attachment or other encumbrance against any monies due or to become due under the Contract, and will not permit any other person to do so. It will immediately remove or obtain the removal of any lien, attachment or other encumbrance that is secured against any monies due or to become due under the Contract.

11.7 The Contractor will not advertise or otherwise make public for purposes of commercial advantage or goodwill that it has a contractual relationship with UNICEF or the United Nations. Except as regards references to the name of UNICEF for the purposes of annual reports or communication between the Parties and between the Contractor and its Personnel and sub-contractors, the Contractor will not, in any manner whatsoever use the name, emblem or official seal of UNICEF or the United Nations, or any abbreviation of the name of the United Nations, in connection with its business or otherwise without the prior written permission of UNICEF.

11.8 The Contract may be translated into languages other than English. The translated version of the Contract is for convenience only, and the English language version will govern in all circumstances.

11.9 No modification or change in the Contract, and no waiver of any of its provisions, nor any additional contractual relationship of any kind with the Contractor will be valid and enforceable against UNICEF unless set out in a written amendment to the Contract signed by an authorized official of UNICEF.

11.10 The provisions of Articles 2.14, 3.8, 3.9, 4, 5, 7, 8, 9, 11.1, 11.2 and 11.7 will survive provision of the Services and delivery of the Deliverables and the expiry or earlier termination of the Contract.

Merci de signer et de cacheter avec la mention "lu et approuvé"

\_\_\_\_\_  
Nom du Représentant de l'Entreprise

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Nom de l'Entreprise

\_\_\_\_\_  
Cachet de l'Entreprise